

WÖRTERBUCH FÜR WASSERSPORTLER / PHRASEBOOK FOR BOATING ENTHUSIASTS

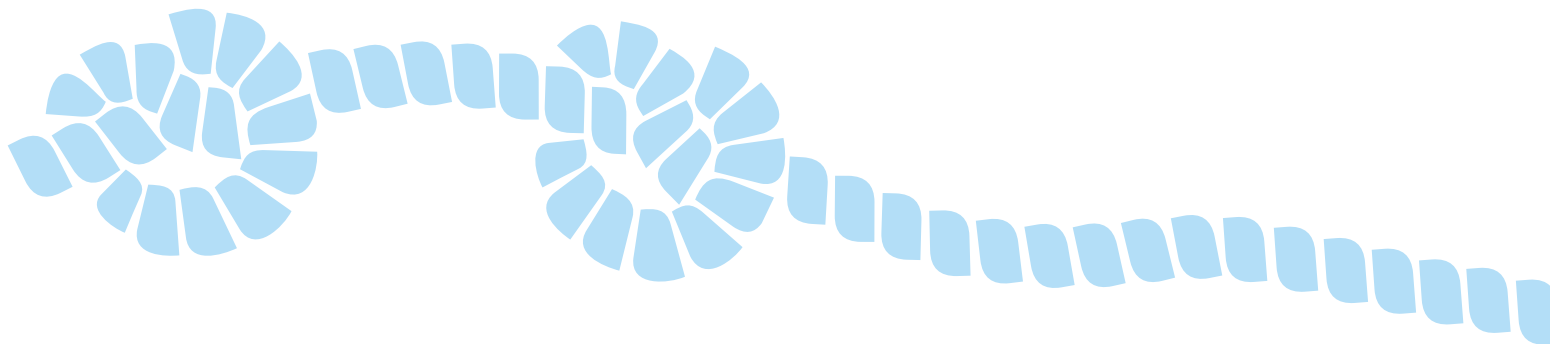
WOORDENLIJST VOOR WATERSPORTERS / SŁOWNIK DLA WODNIAKÓW



wielkopolska



WIELKA PĘTLA
WIELKOPOLSKI



Herausgeber / Published by / Uitgever / Wydawca:
Wielkopolska Organizacja Turystyczna (Wielkopolska Tourist Organization)
Übersetzung / Translated by / Vertaling / Tłumaczenie:
Andreas Prause / Timothy Downey and Jadwiga Ryba / Charlotte Pothuizen
Fotos / Photographs by / Foto's / Zdjęcia:
G. Wójcik, A. Piechocka, Sz. Kaczmarek, A. Łącki
Grafik / Graphic design / Grafisch ontwerp / Projekt graficzny:
R. Konieczna
Druck / Printing / Druk / Druk: ONDRE

Poznań 2015
ISBN 978-83-63729-56-1



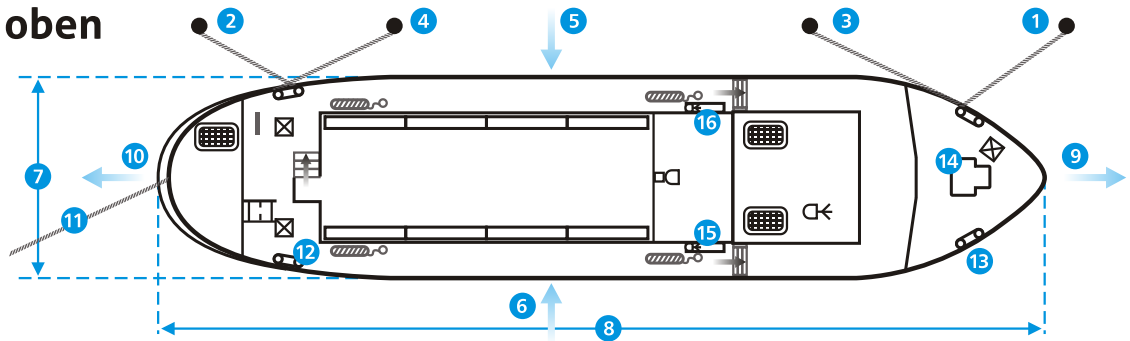
www.wielka-petla.pl
www.wielkopolska.tavel

Bootsansicht von oben

Boat - top view

Bovenaanzicht van de boot

Widok z góry



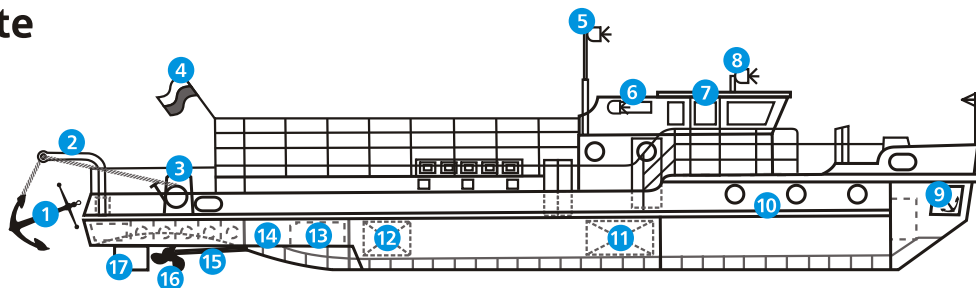
Bugleine	Bowline	Voortros	Cuma dziobowa	1
Heckleine	Stern line	Achtertros	Cuma rufowa	2
Bugspring	Bow spring line	Voorspring/steekdraad	Szpring dziobowy	3
Heckspring	After spring	Achterspring	Szpring rufowy	4
Backbord	Port	Bakboord	Lewa burta	5
Steuerbord	Starboard	Stuurboord	Prawa burta	6
Breite	Width	Breedte	Szerokość	7
Länge	Length	Lengte	Długość	8
voraus	Forward	Vooruit	Do przodu	9
achteraus	Backward	Achteruit	Do tyłu	10
Schlepptrasse	Towline	Sleeptros	Lina holownicza	11
Heckpoller	Stern bollard	Achterbolder	Poler rufowy	12
Bugpoller	Bow bollard	Voorbolder	Poler dziobowy	13
Ankerwinde	Winch/Windlass	Ankerlier	Winda kotwiczna	14
Steuerbordlaterne	Starboard light	Stuurboordlicht	Prawe światło burtowe	15
Backbordlaterne	Port light	Bakboordlicht	Lewe światło burtowe	16

Bootsansicht von der Seite

View of boat - broadside

Zijaanzicht boot

Widok z burty



DE

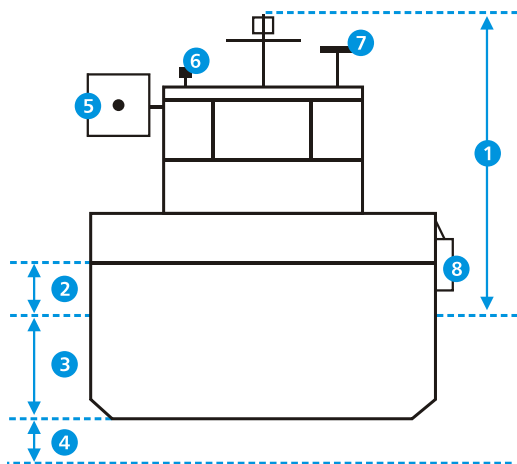
EN

NL

PL

Anker	Anchor	Anker	Kotwica	1
Ankerdavit	Cat davit	Ankerkraan	Żurawik kotwiczny	2
Ankerwinde	Windlass/Winch	Ankerlier	Winda kotwiczna	3
Flagge	Flag	Vlag	Bandera	4
Topplicht / Mast	Top light / Mast	Toplicht / mast	Światło topowe / Maszt	5
Steuerbordlaterne	Starboard light	Stuurboordlicht	Prawe światło burtowe	6
Steuerhaus	Wheelhouse	Stuurhuis	Sterówka	7
Scheinwerfer	Floodlight	Schijnwerper	Reflektor	8
Buganker	Bower anchor	Poolanker	Kotwica główna -patentowa	9
Bord	Board	Boord	Burta	10
Trinkwassertank	Potable water tank	Drinkwatertank	Zbiornik wody pitnej	11
Brennstofftank	Oil fuel tank	Brandstoftank	Zbiornik paliwa	12
Motor	Engine	Motor	Motor, silnik	13
Maschinenraum	Engine room	Machinekamer	Maszynownia	14
Propellerwelle	Tail shaft	Schroefas	Wał śrubowy	15
Propeller	Screw propeller	Schroef	Śruba napędowa	16
Ruder	Rudder	Roer	Ster	17

Bootsansicht vom Bug / View from the bow / Boegaanzicht / Widok od dziobu



DE

EN

NL

PL

Höhe	Height	Hoogte	Wysokość	1
Freibord	Freeboard	Vrijboord	Wolna burta	2
Tiefgang	Draught	Diepgang	Zanurzenie	3
Sicherheitstiefe	Safe depth	Veilige diepte	Bezpieczna głębokość	4
Blaue Tafel	Blue board	Blauw bord	Niebieska tablica	5
Signallicht	Signal light	Fluitlicht	Światło sygnałowe	6
Radarantenne	Radar antenna	Radarmast/antenne	Antena radarowa	7
Fender	Fender	Stootwil	Odbijacz	8

Bootsmanöver / Boat manoeuvring / Boothandeling / Manewrowanie łodzią

DE

EN

NL

PL

vorne sind fünf Meter Platz zwei Meter nach hinten	5-metre space in front 2 metres backwards	5 m ruimte van voren 2 m achteruit	5 m miejsca z przodu 2 metry do tytu
Komm nach hinten zum Heck! zehn Meter bis zum Land an Backbord	Come to the back to the stern 10 metres to the land from the port	Kom naar het achterschip 10 meter van land bakboord	Chodź do tytu - na rufę Do łądu z lewej burty 10 m
Dalben Buhnen	Dolphins Groynes	Dukdalven Kribben	Dalby Główki na rzece (ostrogii)
Anker aufgehievt Anker im Wasser	Anchor above Anchor in the water	Anker boven Anker in het water	Kotwica u góry Kotwica w wodzie
Ankerkette nicht gespannte Kette	Anchor chain Loose chain	Ankerketting Losse ketting	Łańcuch kotwiczny Łańcuch luźny (np. przy odkręconym hamulcu)
querschiffs Anker fallen lassen	Abeam Throw out the anchor	Dwarsscheeps Het anker laten vallen	Na trawersie Rzucić kotwicę
Bergfahrt Talfahrt	Sail upstream Sail downstream	Opvaren Dalvaren	Płynąć w górę rzeki Płynąć z prądem
fieren ablegen	Let go of the rope Let go of the rope	Vieren van het touw Losgooien	Puścić linę Puścić linę
anholen überholen	Loosen the rope Pass, Overtake	Aanspannen/aanhalen Voorbij varen, inhalen, oplopen	Wybrać luz na linie Wyprzedzać, minąć
im Päckchen festmachen	Moor alongside another boat	Langs zij aanmeren	Zacumować do burty innej łodzi
Schleife, Kurve	Bend	Bocht	Zakręt, zakole
flussabwärts Überholverbot für Schiffe	Downstream, Down the river Overtaking prohibited for boats	Dalvaart, stroomafwaarts Inhaalverbod voor schepen	W dół rzeki, z prądem Zakaz wyprzedzania dla łodzi

Decksarbeiten

Works on board

Werzkaamheden aan boord

Prace pokładowe

DE

EN

NL

PL

Fenster putzen	Clean the windows	Ramen lappen	Myć okna
Schiff putzen	Clean the boat	Schip wassen	Myć łódź
putzen, reinigen	Clean, wash	Schoonmaken	Myć, czyścić
Rost abschlagen	Scaling off rust	Roest afslaan	Odbijać rdzę
abschrauben	Unscrew	Uitdraaien	Odkręcić
Ladeluke öffnen	Uncover cargo decks	De dekken openen	Odkryć dekki ładowni
Laderaum mit Wasserschlauch reinigen	Hose down the hold	Laadruim spoelen	Optukać ładownię
Boot mit Wasserschlauch reinigen	Hose down the ship	Schip afspoelen	Optukać łódź
Luken zuschieben	Push the hatches	Luiken verschuiven	Pchać luki, przeciągać
Motor abschmieren	Lubricate the machine	Machine vetten/motor smeren	Posmarować maszynę
Motor abfetten	Apply machine cup grease	Machine doorsmeren	Posmarować maszynę tawotem
Laderaum fegen	Sweep the hold	Laadruim vegen	Pozamiatać ładownię
Batterie kontrollieren	Check the batteries	Accu controleren	Skontrolować baterie akumulatorów
Geschirr spülen	Wash the dishes	Afwassen	Umyć naczynia
ausschalten	Switch off	Uitzetten	Wyłączyć
Ölwechsel	Change the oil	Olie verversen	Wymienić olej
fegen	Sweep	Vegen	Zamiatać

Technische Begriffe und Ausstattung des Boots

Technical terms and boat equipment

Technische begrippen en uitrusting van de boot

Określenia techniczne i wyposażenie łodzi

DE

EN

NL

PL

Bootshaken	Grapnel	Bootshaak	Bosak
Zentralheizung	Central heating	Centrale verwarming	Centralne ogrzewanie
Kühlung	Radiator	Radiateur	Cłtodnica
Schöpfeimer	Bucket	Puts	Czerpak
nach oben	Upwards	Omhoog	Do góry
zum Aufhängen der Leine	For hanging the lines	Om de trossen aan te hangen	Do zawieszenia liny
anschrauben	Screw up	Vastdraaien	Dokręcić
Leiter	Ladder	Ladder	drabina
Bug	Bow	Boeg	Dziób
Topf	Pot	Pan	Garnek
Haken	Hook	Haak	Hak
Bremse	Brake	Rem	Hamulec
Kabellampe, Handlampe	Portable lamp	Draagbare lamp, looplamp	Kablówka, lampa przenośna
Benzinkanister	Petrol can	Jerry can	Kanister do benzyny
Kai	Quay	Kade	Keja
Schlüssel	Spanner	Sleutel	Klucz
Steckschlüssel	Socket wrench	Dopsleutel	Klucz nasadowy
Ringschlüssel	Ring spanner	Ringsleutel	Klucz oczkowy
Maulschlüssel	Flat wrench	Steeksleutel	Klucz płaski
Kugel	Ball	Bol	Kula

DE**EN****NL****PL**

Ventilhahn	Valve tap	Afsluiter	Kurek zaworowy
Batterie aufladen	Battery charging	Accu laden	Ładowanie baterii
Kette	Chain	Ketting	łańcuch
Flanschlager	Flange bearing	Flenslager	łożysko kotnierzowe
Gleitlager	Slide bearing	Glijlager	łożysko ślizgowe
Taschenlampe	Torch	Zaklamp	Latarka
Backbordlampe	Port light	Bakboordslicht	Lewe światło burtowe
Halteleine	Mooring line	Meerlijn	Lina cumownicza
Tau	Sisal rope	Zacht touw	Lina miękka
Vorleine	Bollard line forward	Voortouw	Lina od polderów do przodu
Draht	Wire rope	Staalkabel	Lina stalowa
Tau	Rope	Touw	Linka
Wasserlinie	Draught line	Waterlijn	Linia zanurzenia
Biegung, Schleife	Bend	Boog	Łuk, zakole
Kabelgatt	Storerroom	Opslagruimte	Magazynek
Vorpiek	Bow storeroom	Opslagruimte boeg	Magazynek dziobowy
Achterpiek	Lazaretto	Opslagruimte achterschip	Magazynek rufowy
streichen	Paint	Verven	Malować
Maschinenraum	Engine room	Machinekamer	Maszynownia
Bugruderraum	Bow rudder engine room	Machinekamer boegroer	Maszynownia steru dziobowego
Besen	Broom	Bezem	Miotła
Hammer	Hammer	Hamer	Młotek
an Bord	On board	Aan boord	Na pokładzie
an Deck	On deck	Aan dek	Na pokładzie
Geschirr	Dishes	Eetgerei	Naczynia
Werkzeug	Tool	Gereedschap	Narzędzie

DE**EN****NL****PL**

blauer Kegel	Blue cone	Blauwe kegel	Niebieski stożek
Ölkanne	Oil can	Oliebus, oliespuit	Oliwiarka
Kausch	Patent eye	Kabeloog	Oko, kausza na linie
Poller	Mooring bollard	Meerpaal	Pachotek cumowniczy
Brennstoff	Fuel	Brandstof	Paliwo
Kraftstoff	Fuel	Brandstof	Paliwo
Diesellöl	Diesel oil	Diesel	Paliwo, olej napędowy
Sandpapier	Sandpaper	Schuurpapier	Papier ścierny
Pinsel	Brush	Kwast	Pędzel
Pegel	Pegel (specifies draught of boat)	Peil	Pegel (określa zanurzenie łodzi)
Säge	Saw	Zaag	Piła
Holzäge	Wood saw	Houtzaag	Piła do drzewa
Fußbodenplatte	Deck panel	Vloerplaat	Płyta podłogowa
Böschung	Sloping escarpment	Helling	Pochyła skarpa
Boden	Floor	Vloer	Podłoga
Deck	Deck	Dek	Pokład
Gangbord	Gangway	Gangboord	Pokład wzdłuż ładowni
Raum	Room	Ruimte	Pomieszczenie
Ballastpumpe	Ballast pump	Ballastpomp	Pompa balastowa
Deckwaschpumpe	Deck water pump	Dekwaspomp	Pompa do mycia pokładu
Einspritzpumpe	Injection pump	Injectiepomp	Pompa wtryskowa
Lenzpumpe	Bilge pump	Lenzpomp	Pompa żęzowa
Zahnradgetriebe	Toothed gear	Tandwieloverbrenging, tandwielkast	Przekładnia zębata
Leitung	Cable, installation	Stroomkabel, installatie	Przewód, instalacja
vorne	Front	Voorkant	Przód
Rhombus	Diamond	Ruit	Romb

DE**EN****NL****PL**

Rost	Rust	Roest	Rdza
Handschuhe	Gloves	Handschoenen	Rękawice
Wurfleine	Hauling line	Werplijn	Rzutka
Spundwand	Steel sheet piling	Stalen damwand	Ściana z larsenów
Maschine	Engine	Motor	Silnik
Hauptmaschine	Main engine	Hoofdmotor	Silnik główny
Schmiergerät	Lubricator	Oliepot	Smarownica
Ventilkasten	Valve box	Kleppenkast	Skrzynia zaworowa
schweißen	Weld	Lassen	Spawać
Schweißgerät	Welder	Lasapparaat	Spawarka
Kupplung	Coupling	Koppeling	Sprzęgło
Ruder	Rudder	Roer	Ster
steuern	Control steer	Sturen	Sterować
Schrubber	Brush	Borstel	Szczotka
Drahtbürste	Wire brush	Staalborstel	Szczotka druciana
Schleifmaschine	Sanding machine	Schuurmachine	Szlifierka
schleifen	Grind	Schuren	Szlifować
Lappen	Cloth, cleaning material	Lap, poetsdoek	Szmata, czyściwo
Scheibe, Fenster	Glass window	Ruit, venster	Szyba, okno
Putzmittel	Cleaning agent	Schoonmaakmiddel	Środek do mycia
Propeller	Screw propeller	Schroef	Śruba napędowa
Schraubendreher	Screwdriver	Schroevendraaier	Śrubokręt
Blinklicht	Blinker light	Knipperlicht	Światło migające
Hecklicht	Stern light	Heklicht	Światło rufowe
Schmierstoff	Cup grease	Vet, smeer	Tawot, smar
Niedergang	Gangplank	Loopplank	Trap

DE**EN****NL****PL**

Lagerbuchse	Bearing sleeve	Lagerbus	Tuleja łożyskowa
Heck	Rear side, stern	Achterschip, achtersteven	Tył, rufa
Regenschutzkleidung	Wet weather clothing	Regenkleding	Ubranie przeciwdeszczowe
Arbeitskleidung	Working clothes	Werkkleding	Ubranie robocze
Zylinder	Cylinder	Cilinder	Walec
Schlauch	Hose	Slang	Wąż
Pütz	Bucket	Emmer	Wiadro
Bohrmaschine	Drilling machine	Boormachine	Wiertarka
Bohrer	Drill	Boor	Wiertło
Riemen	Oar	Peddel	Wiośło
Schalter	Switch	Schakelaar	Włącznik
einschalten	Switch on	Aanzetten	Włączyć
Kühlwasser	Cooling water	Koelwater	Woda chłodząca
Einspritzer	Injector	Injector	Wtryskiwacz
Wischer	Wiper	Ruitenwisser	Wycieraczka
Tiefgang	Draught	Diepgang	Zanurzenie łodzi
Glühbirne	Bulb	Lamp	Żarówka
Ventil	Valve	Klep	Zawór
Seeventil	Side water valve	Waterklep	Zawór wody zaburtowej
Bilge	Bilge	Lensruim, kim	Zęza
Speiseventil	Feed valve	Aanvoerklep	Zawór zasilający
Drosselklappe	Butterfly valve	Vlinderklep	Zawór motylkowy
verstopftes Rohr	Clogged pipeline	Verstopte pijplijn	Zapchany rurociąg
Freibordzeichen	Plimsoll mark	Teken vrijboord	Znak wolnej burty
Süll	Coaming	Luikhoofd	Zrębница
Bootsdavit	Boat davit	Davit	Żurawik łodziowy
Kreiselkompass	Gyrocompass	Gyrokompass	Żyrokompas

Redewendungen im Hafen

Phrases useful in the harbour

In de haven / aanlegplaats

Zwroty w porcie / na przystani



DE

EN

NL

PL

Wie kann ich Ihnen helfen?	How can I help you?	Kan ik u helpen?	Czym mogę służyć ?
Wo ist die Toilette/Dusche?	Where is the bathroom / shower?	Waar is het toilet/de douche?	Gdzie jest toaleta/prysznic?
Bitte nennen Sie mir Ihren Vor- und Nachnamen!	Please, give me your first and last name	Wat is uw voor- en achternaam?	Proszę podać imię i nazwisko
Wie ist der Name Ihres Boots?	What is the name of your boat?	Wat is de naam van uw boot?	Jak nazywa się wasza łódź?
Welchen Heimathafen hat Ihr Boot?	Where is the home port of your boat?	Waar bevindt zich de thuishaven van uw boot?	Gdzie jest port ojczysty twojej łodzi?
Woher kommen Sie?	Where are you from?	Waar komt u vandaan?	Skąd jesteś?
Reisepass	Passport	Paspoort	Paszport
Welche Registernummer hat Ihr Boot?	What is the registration number of your boat?	Wat is het registratienummer van uw boot?	Jaki jest numer rejestracyjny twojej łodzi?
Wie ist die Länge / die Breite / der Tiefgang / die Höhe Ihres Boots?	What is your boat's length / width / draught / height?	Wat is de lengte / breedte / diepgang van uw boot?	Jaka jest długość / szerokość / zanurzenie / wysokość twojej łodzi?
Wie ist der aktuelle Tiefgang Ihres Boots?	What is your boat's current draught?	Wat is de huidige diepgang van uw boot?	Jakie jest aktualne zanurzenie twojej łodzi?
Wo fahren Sie mit dem Boot hin?	Whereto are you sailing to?	Waar gaat u heen met de boot?	Dokąd płyniecie łodzią?
Ich möchte Trinkwasser bunkern!	I would like to get some water for the container	Ik zou water willen tanken	Chciałbym wody do zbiornika
Mein Tank ist verstopft	I have a blocked tank	Mijn tank is verstopt	Mam zatkany zbiornik

DE**EN****NL****PL**

Möchten Sie Trinkwasser bunkern?	Do you want some water for the container?	Wilt u water tanken?	Czy chcesz wody do zbiornika?
Wo kann ich tanken?	Where can I refuel my boat?	Waar kan ik tanken?	Gdzie mogę zatankować?
Wie hoch ist die Anlegegebühr?	How much does it cost to dock at the quay?	Hoeveel kost het om af te meren?	Ile kosztuje postój przy nabrzeżu ?
Die Anlegegebühr beträgt ... Zloty	Docking costs ... PLN	Afmeren kost ... PLN	Postój kosztuje ... zł
Kann man das Boot an die Stromversorgung anschließen?	Is it possible to connect the boat to a power outlet?	Kan ik de boot op stroom aansluiten?	Czy można podłączyć łódź do prądu?
Wie viel kostet es, das Boot zu Wasser zu lassen?	What is the fee for launching a boat?	Hoeveel kost het te water laten van een boot?	Ile kosztuje wodowanie łodzi?
Ich werde die Jacht für vier Tage verlassen	I want to leave the yacht for 4 days	Ik laat het jacht 4 dagen liggen	Zostawię jacht na 4 dni
Wo kann ich Fäkalien abpumpen?	Where can I empty the septic tank?	Waar kan ik de vuilwatertank legen?	Gdzie mogę wypompać fekalia ?
Wo kann ich das Boot reparieren?	Where can I repair my boat?	Waar ik kan ik de boot repareren?	Gdzie mogę naprawić łódź?
Ich habe ein Problem mit dem Motor	I have a problem with my engine	Ik heb een probleem met de motor	Mam problem z silnikiem
Der Fluss hat Niedrigwasser	Low level of water in the river	Laag water in de rivier	Niska woda w rzece
Ich bezahle alle Schäden	I am paying for all the damage	Ik zal alle schade betalen	Płacę za wszystkie uszkodzenia
Geben Sie die Halteleine!	Throw the rope	Geef de tros aan.	Podaj cumę
Da kann man nichts machen	We can't do anything about it	We kunnen er niets aan doen	Nic na to nie poradzimy
Können Sie das tun?	Can you do it?	Kunt u dat doen?	Możesz to zrobić?
Beschaffung der notwendigen Dokumente	Provide the necessary documents	Voorzien van de benodigde documenten	Zaopatrzenie w potrzebne dokumenty
Unterlassene Zahlung	Failure to pay the fee	Er is niet betaald	Nieuiszczenie zapłaty
Zahlungsaufforderung	Request for payment	Betalingsverzoek	Żądanie zapłaty
Energiebedarf	Demand for electricity	Vraag naar energie	Zapotrzebowanie energii

DE**EN****NL****PL**

Beschwerde einlegen gegen Nachnahme	Lodge a complaint Cash on delivery	Een klacht indienen Rembours	Składać zażalenie Za pobraniem
Stromentnahme Leistungsaufnahme	Electric energy consumption Power consumption	Stroomverbruik Energieverbruik	Pobór prądu Pobór mocy
Wechsel zu einer anderen Stromquelle	Switch over from one power source to another	Overschakelen van de ene stroombron naar de andere	Przejście z jednej zmiany źródła zasilania do drugiego
Kleinere Reparatur Reparaturen	Minor repair Repairs	Kleine reparatie Herstelwerkzaamheden	Drobna naprawa Prace naprawcze
Vom Kai ablegen Kran bestellen	Set sail from the wharf Request a crane	Afvaren, afduwen Een kraan bestellen	Odbić od nabrzeża Zamówić dźwig
Die Marina schließt um Uhr Die Schleuse ist am Sonntag ab 09.00 Uhr in Betrieb	The marina closes at ... On Sundays sluices operate from 9.00 a.m.	De marina sluit om ... De sluizen zijn 's zondags open vanaf 09:00 uur	Przystań zamykamy o godzinie ... Śluzę w niedzielę otwarte od godziny 09.00
Wie viel kostet die Schleusung?	What is the fee for going through the lock?	Wat is het schutgeld?	Ile kosztuje śluzowanie?
Die Schleusung kostet ... Zloty	It costs PLN to go through the lock	Het schutgeld bedraagt ... zloty	Śluzowanie kosztuje ... złotych
Der Liegeplatz für das Schiff befindet sich am Poller 12.	Docking place for the boat at bollard number 12.	Aanlegplaats voor de boot bij paal nummer 12.	Miejsce postoju dla łodzi przy pachołku numer 12.
Boot festmachen Wasserfläche	Tie up the boat Surface of water	Boot vastleggen Wateroppervlak	Uwiązać łódź Powierzchnia wody
Welchen Platz kann ich nehmen? Kann ich ankern?	Where can I stop? Can I come to anchor?	Waar kan ik afmeren? Kan ik voor anker gaan?	Gdzie mogę stanąć? Czy mogę stanąć na kotwicy?
Kann ich hier bis morgen am Flussufer anlegen?	Can I stop along the river bank and dock until tomorrow?	Kan ik tot morgen aan de kant van de rivier afmeren?	Czy mogę stanąć przy brzegu rzeki na postój do jutra?
Kann ich das Boot ins Winterlager geben? Wie viel kostet das?	Can I leave the boat for the winter? What is the fee?	Kan ik de boot 's winters hier laten? Wat kost dat?	Czy mogę zostawić łódź na zimę? Ile kosztuje?

Zahlen / Numbers / Telwoorden / Liczebniki

DE

EN

NL

PL

Eins	One	Een	Jeden - 1
Zwei	Two	Twee	Dwa - 2
Drei	Three	Drie	Trzy - 3
Vier	Four	Vier	Cztery - 4
Fünf	Five	Vijf	Pięć - 5
Sechs	Six	Zes	Sześć - 6
Sieben	Seven	Zeven	Siedem - 7
Acht	Eight	Acht	Osiem - 8
Neun	Nine	Negen	Dziewięć - 9
Zehn	Ten	Tien	Dziesięć - 10
Zwanzig	Twenty	Twintig	Dwadzieścia - 20
Dreißig	Thirty	Dertig	Trzydzieści - 30
Vierzig	Forty	Veertig	Czterdzieści - 40
Fünzig	Fifty	Vijftig	Pięćdziesiąt - 50
Sechzig	Sixty	Zestig	Sześćdziesiąt - 60
Siebzig	Seventy	Zeventig	Siedemdziesiąt - 70
Achtzig	Eighty	Tachtig	Osiemdziesiąt - 80
Neunzig	Ninety	Negentig	Dziewięćdziesiąt - 90
Hundert	Hundred	Honderd	Sto - 100
Zweihundert	Two hundred	Tweehonderd	Dwieście - 200
Dreihundert	Three hundred	Driehonderd	Trzysta - 300
Vierhundert	Four hundred	Vierhonderd	Czterysta - 400
Fünfhundert	Five hundred	Vijfhonderd	Pięćset - 500
Sechshundert	Six hundred	Zeshonderd	Sześćset - 600
Siebenhundert	Seven hundred	Zevenhonderd	Siedemset - 700
Achthundert	Eight hundred	Achthonderd	Osiemset - 800
Neunhundert	Nine hundred	Negenhonderd	Dziewięćset - 900
Tausend	Thousand	Duizend	Tysiąc - 1000

Essen / Food / Eten / Jedzenie

DE

EN

NL

PL

Wo finde ich ein Lebensmittelgeschäft?	Where is a grocery shop?	Waar is er een levensmiddelenwinkel?	Gdzie jest sklep spożywczy?
Frühstück	Breakfast	Ontbijt	Śniadanie
Mittagessen	Dinner	Lunch	Obiad
Abendessen	Supper	Avondeten	Kolacja
Brot	Bread	Brood	Chleb
Brötchen	Rolls	Broodjes	Butki
Butter	Butter	Boter	Masło
Wurstwaren	Cured meats	Vleeswaren	Wędlina
Käse	Cheese	Kaas	Ser
Obst	Fruit	Fruit	Owoce
Trinkwasser	Drinking water	Drinkwater	Woda pitna
Weißwein / Rotwein / trockener Wein / halbtrockener Wein / halbsüßer Wein / süßer Wein	Wine white / red / dry / medium-dry / semi-sweet / sweet	Witte / rode droge / halfdroge / halfzoete / zoete wijn	Wino białe / czerwone / wytrawne / półwytrawne / półsłodkie / słodkie
Kartoffeln	Potatoes	Aardappelen	Ziemniaki
Vegetarisches Essen	Vegetarian food	Vegetarisch eten	Jedzenie dla wegetarian
Tee	Tea	Thee	Herbata
Kaffee	Coffee	Koffie	Kawa
Saft	Juice	Sap	Sok
Bier	Beer	Bier	Piwo
Kuchen	Biscuits	Gebak	Ciastka
Eis	Ice-cream	Ijs	Lody
Hunde-/Katzenfutter	Dog food / cat food	Honden/kattenvoer	Jedzenie dla psa / kota



Bekleidung / Clothing / Kleding / Ubranie

DE

EN

NL

PL

Hemd	T-shirt	T-shirt	Koszulka
Bluse	Sweatshirt	Vest	Bluza
Pullover	Sweater	Trui	Sweter
Jacke / Regenjacke	Jacket / rain jacket	Jas / regenjas	Kurtka / kurtka przeciwdeszczowa
Hose	Pants	Broek	Spodnie
Schuhe	Shoes	Schoenen	Buty
Gummistiefel	Wellingtons	Laarzen	Kalosze
Hut / Schirmmütze	Hat / Baseball cap	Hoed / pet	Kapelusz / czapka z daszkiem
Sonnenbrille	Sunglasses	Zonnebril	Okulary słoneczne

Gesundheit / Health / Gezondheid / Zdrowie

DE

EN

NL

PL

Apotheke	Chemist's	Apotheek	Apteka
Wo befindet sich die nächste medizinische Einrichtung?	Where is the nearest medical point?	Waar is de dichtstbijzijnde medische post?	Gdzie jest najbliższy punkt medyczny?
Wo befindet sich eine Apotheke?	Where is a chemist's shop?	Waar is er een apotheek?	Gdzie jest apteka?
Englisch / Deutsch sprechender Arzt	English-speaking, German-speaking doctor	Een Engels-, Duitstalige arts	Lekarz angielskojęzyczny, niemieckojęzyczny
Krankenschwester	Nurse	Verpleegkundige	Pielęgniarka
Schmerzmittel	Pain killers	Pijnstillers	Środki przeciwbólowe
Magenmittel	Medication for upset stomach	Medicijnen voor maagproblemen	Lekarstwo na żołądek
Mittel gegen Durchfall	Anti-diarrhoea drug	Medicijnen tegen diarree	Lekarstwo przeciwbiegunkowe
Elastoplastverband	Elastic bandage (wrap)	Elastisch verband (zwachtel)	Bandaż elastyczny (opaska)
Pflaster	Plaster	Pleister	Plaster
Mittel gegen Seekrankheit / Reisekrankheit	Motion sickness medication	Middel tegen zee-/autoziekte	Środek na chorobę morską / komunikacyjną
Mittel gegen Sonnenbrand	Remedy for sunburn	Middel tegen zonnebrand	Środek na oparzenia słoneczne
Mir tut der Bauch / der Kopf / der Arm / das Bein weh	I feel pain in my stomach / hand / leg / I have a headache	Ik heb buikpijn / pijn in mijn arm / been / hoofdpijn	Boli mnie brzuch / ręka / noga / głowa
Mir geht es nicht gut	I don't feel well	Ik voel me niet lekker	Źle się czuję
Spritze	Injection	Injectie	Zastrzyk
Ich bin krank	I am ill	Ik ben ziek	Jestem chory
Ich bin herzkrank / Ich habe Bluthochdruck / Ich habe Diabetes	I suffer from a heart condition / hypertension / I have diabetes	Ik heb hartklachten / hoge bloeddruk / suikerziekte	Jestem chory na serce / nadciśnienie / cukrzycę

Tourismus / Tourism / Toerisme / Turystyka

DE

EN

NL

PL

Touristenattraktion	Tourist attraction	Toeristische attractie	Atrakcja turystyczna
Wie erreicht man die Stadtmitte / Dorfmitte?	How can I get to the city / village centre?	Hoe kom ik bij het stads-/dorpscentrum?	Jak dojść do centrum miasta / wsi?
Museum	Museum	Museum	Muzeum
Palast / Schloss	Palace / Castle	Paleis / Kastel	Pałac / Zamek
Freilichtmuseum	Open-air museum	Openluchtmuseum	Skansen
Kloster	Monastery	Klooster	Klasztor
Restaurant	Restaurant	Restaurant	Restauracja
Die Rechnung bitte!	Bill, please	De rekening alstublieft	Rachunek proszę
Örtliche Spezialitäten	Local specialty	Lokale specialiteiten	Specjalności lokalne
Ich möchte zahlen!	I'd like to pay	Ik zou willen betalen	Chciałbym zapłacić
Wo befindet sich der nächste Wassersport- und Sportgeräte-Verleih?	Where is the nearest sport / water equipment rental?	Waar is het dichtstbijzijnde verhuurbedrijf voor water/ sportuitrusting?	Gdzie jest najbliższa wypożyczalnia sprzętu wodnego/ sportowego?
Fahrrad	Bicycle	Fiets	Rower
Fahrrad ausleihen	Rent a bicycle	Een fiets huren	Wypożyczyć rower
Hotel / Pension / Urlaubsbauernhof	Hotel / guest house / agritourist farm	Hotel / pension / agrotourisme	Hotel / pensjonat / gospodarstwo agroturystyczne
Übernachtung	Accommodation	Accommodatie	Nocleg
Zimmer mit Bad für zwei Personen	Double room with bathroom	Een tweepersoonskamer met badkamer	Pokój dla 2 osób z łazienką
Friseur	Hair-dresser	Kapper	Fryzjer
Kann ich hier ein Lagerfeuer anzünden?	Can I have a bonfire here?	Mag ik hier een kampvuur maken?	Czy mogę tu rozpalić ognisko?
Wie alt ist diese Schleuse?	How old is the sluice?	Hoe oud is de sluis?	Ile lat ma śluza?
Wie weit ist es von hier bis...?	How far is it from here to ...	Hoe ver is het van hier naar...	Jak daleko stąd do...
Wie viel kostet...?	How much is	Hoeveel kost...	Ile kosztuje...
Wo kann man Andenken kaufen?	Where can I buy some souvenirs?	Waar kan ik souvenirs kopen?	Gdzie można kupić pamiątki?



Verkehr / Transport / Verkeer / Komunikacja

DE

EN

NL

PL

Auto	Car	Auto	Samochód
Auto mieten	Rent a car	Een auto huren	Wypożyczyć samochód
Mein Auto ist kaputt gegangen	My car has broken	Mijn auto is kapot	Zepsuł mi się samochód
Wo gibt es eine Autowerkstatt?	Where is a repair shop?	Waar is er een garage?	Gdzie jest warsztat samochodowy?
Taxi	Taxi	Taxi	Taksówka
Benzin	Petrol	Benzine	Benzyna
Diesel	Diesel fuel	Diesel	Olej napędowy
Tankstelle	Petrol station	Benzinestation	Stacja benzynowa
rechts	Right	Rechts	Prawo
links	Left	Links	Lewo
geradeaus	Straight	Rechtdoor	Prosto
abbiegen	Turn	Afslaan	Skręcić
Kreuzung	Junction	Kruising	Skrzyżowanie

Behörden, Banken / Offices, banks / Instanties, banken / Urzędy, banki

DE

EN

NL

PL

Bank	Bank	Bank	Bank
Geldautomat	Cash machine	Pinautomaat	Bankomat
Wo kann ich Geld wechseln?	Where can I find a currency exchange?	Waar kan ik geld wisselen?	Gdzie mogę wymienić walutę?
Wechselstube	Currency exchange	Wisselkantoor	Kantor
Postamt	Post office	Postkantoor	Urząd pocztowy
Briefmarken	Postage stamps	Postzegels	Znaczki pocztowe
Ich möchte eine Postkarte / einen Brief aufgeben.	I want to send a postcard / letter	Ik wil een ansichtkaart / brief versturen	Chcę wysłać pocztówkę / list
Polizei	Police	Politie	Policja
Mir sind die Dokumente / Geld gestohlen worden	My documents were stolen / My money was stolen	Mijn documenten / geld is / zijn gestolen	Skradziono mi dokumenty / pieniądze

Wetter / Weather / Het weer / Pogoda

Schönes / schlechtes Wetter	Good / bad weather	Mooi / vies weer	Pogoda ładna / brzydka
Sonnenschein	Sunny	Zonnig	Śłonecznie
Regen	Rain	Regen	Deszcz
Nieselregen	Drizzle	Motregen	Mżawka
Wind: aus Norden, aus Süden, aus Osten, aus Westen, stark, schwach	Wind: north, south, east, west, strong, weak	Noordelijke, zuidelijke, oostelijke, westelijke wind, sterk, zwak	Wiatr: północny, południowy, wschodni, zachodni, silny, słaby
Hitze	Heat	Hitte	Upał
Wie wird das Wetter morgen sein?	What's the weather forecast for tomorrow?	Wat voor weer wordt het morgen?	Jaka pogoda będzie jutro?
Morgen soll die Temperatur Grad Celsius betragen	The temperature tomorrow will be degrees Centigrade	Morgen wordt het graden Celsius	Jutro będzie temperatura stopni Celsjusza
kalt	cold	Koud	zimno
warm	warm	Warm	ciepło



Redewendungen / Phrases / Zinnen / Zwroty

DE

EN

NL

PL

Ich brauche...	I need	Ik heb nodig	Potrzebuję
Ich muss...	I must	Ik moet	Muszę
Ich will...	I want	Ik wil	Chcę
Guten Tag...	Good morning / Good afternoon	Goedendag	Dzień dobry
Guten Abend...	Good evening	Goedenavond	Dobry wieczór
Auf Wiedersehen...	Bye	Tot ziens	Do widzenia
Gute Nacht!	Good night	Goedenacht	Dobranoc
Bitte!	Please	Alstublieft	Proszę
Vielen Dank!	Thank you	Bedankt	Dziękuję
Vielen Dank für den netten Service!	Thank you for the friendly service	Bedankt voor de goede service	Dziękuję za miłą obsługę
Entschuldigung!	I'm sorry	Pardon, sorry	Przepraszam
Ich werde (wir werden) noch einmal zurückkommen!	I (we) will come here again	Ik kom (we komen) hier terug	Wróćę (wrócimy) tu jeszcze
Es ist schön in Polen!	It is beautiful in Poland	Het is mooi in Polen	W Polsce jest pięknie



Centrum Informacji Turystycznej ****

Stary Rynek 59/60

61-772 Poznań

tel. 61 852 61 56

it@cim.poznan.pl

angielski, niemiecki, francuski, rosyjski, włoski, hiszpański, portugalski, fiński

CIM - filia Międzynarodowe Targi Poznańskie **

ul. Głogowska 14

60-734 Poznań

tel. 61 869 20 84

centrum@cim.poznan.pl

angielski, niemiecki, francuski, rosyjski, włoski, hiszpański, portugalski, fiński

CIM - filia na lotnisku Ławica ****

ul. Bukowska 285

60-189 Poznań

tel. 61 849 21 40

lawica@cim.poznan.pl

angielski, niemiecki, rosyjski, hiszpański

CIM - filia Dworzec Główny PKP **

ul. Dworcowa 2

61-801 Poznań

tel. 61 633 10 16

dworzec@cim.poznan.pl

angielski, niemiecki, rosyjski

Centrum Informacji Miejskiej - Arkadia ****

ul. Ratajczaka 44

61-728 Poznań

tel. 61 851 96 45

centrum@cim.poznan.pl

angielski, niemiecki, francuski, hiszpański, rosyjski

Powiatowe Centrum Informacji Turystycznej ***

Rynek 14

62-200 Gniezno

tel. 61 448 41 00

info@szlakpiastowski.com.pl

angielski, niemiecki, migowy

Jarocińskie Centrum Informacji o Regionie **

Rynek Ratusz 1

63-200 Jarocin

tel. 62 747 30 63

turystyka@jarocin.pl

angielski, rosyjski, migowy

Centrum Informacji Turystycznej ****

ul. A. Chodyńskiego 3 (wejście od ul. Zamkowej)

62-800 Kalisz

tel. 62 598 27 31

it@um.kalisz.pl

angielski, niemiecki, rosyjski

Centrum Informacji Turystycznej ***

ul. Dworcowa 2

62-510 Konin

tel. 63 246 32 48

kontakt@turystyka.konin.pl

angielski, niemiecki, francuski, hiszpański

OLANDIA **

Prusim 5

64-420 Kwilcz

tel. 61 291 53 79

olandia@olandia.pl

angielski

Informacja Turystyczna ****

ul. Stowiańska 24

64-100 Leszno

tel. 65 529 81 91

infotur@leszno.pl

angielski, niemiecki, francuski, hiszpański

Gminny Ośrodek Informacji ****

Plac Niepodległości 10

64-300 Nowy Tomysł

tel. 61 44 23 806

goi@nowytomysl.pl

angielski, niemiecki, rosyjski

Regionalne Centrum Kultury - Fabryka Emocji *

Plac Staszica 1

64-920 Piła

tel. 67 210 50 00

sekretariat@rck.pila.pl

angielski, rosyjski, migowy

Centrum Informacji EKOinfo **

ul. Poznańska 1

62-040 Puszczykowo

tel. 61 633 62 83

ekoinfo@puszczykowo.pl

angielski

Unia Gospodarcza Regionu Śremskiego -

Śremski Ośrodek Wspierania Małej Przedsiębiorczości **

ul. Okulickiego 3

63-100 Śrem

tel. 61 283 27 04

unia@srem.com.pl

angielski, niemiecki, hiszpański

Muzeum Miasta Turku - punkt informacji turystycznej **

Plac Wojska Polskiego 1

62-700 Turek

tel. 63 222 30 86

turystyka@muzeum.turek.pl

www.muzeum.turek.pl

angielski, niemiecki

Gminne Centrum Informacji ****

ul. Kocha 12a

64-200 Wolsztyn

tel. 68 347 31 04

gci@wolsztyn.pl

angielski, niemiecki, rosyjski

Tourismusinformationen in der Region Wielkopolska



Tourismusinformationszentrum ****

Stary Rynek 59/60
61-772 Poznań
Tel. 61 852 61 56
it@cim.poznan.pl

Englisch, Deutsch, Französisch, Russisch, Italienisch, Spanisch, Portugiesisch, Finnisch

Stadtinformationszentrum -

Internationale Messe Poznań **

ul. Głogowska 14
60-734 Poznań
Tel. 61 869 20 84
centrum@cim.poznan.pl

Englisch, Deutsch, Französisch, Russisch, Italienisch, Spanisch, Portugiesisch, Finnisch

Stadtinformationszentrum -

Filiale am Flughafen Ławica ****

ul. Bukowska 285
60-189 Poznań
Tel. 61 849 21 40
lawica@cim.poznan.pl

Englisch, Deutsch, Russisch, Spanisch

Stadtinformationszentrum -

Filiale am Hauptbahnhof **

ul. Dworcowa 2
61-801 Poznań
Tel. 61 633 10 16
dworzec@cim.poznan.pl

Englisch, Deutsch, Russisch

Stadtinformationszentrum - Arkadia ****

ul. Ratajczaka 44
61-728 Poznań
Tel. 61 851 96 45
centrum@cim.poznan.pl

Englisch, Deutsch, Französisch, Russisch, Spanisch

Kreis-Tourismusinformationszentrum ***

Rynek 14
62-200 Gniezno
Tel. 61 448 41 00
info@szlakpiastowski.com.pl

Englisch, Deutsch, Gebärdensprache

Regionales Informationszentrum **

Marktplatz - Rathaus 1
63-200 Jarocin
Tel. 62 747 30 63
turystyka@jarocin.pl

Englisch, Russisch, Gebärdensprache

Tourismusinformationszentrum ****

ul. A. Chodyńskiego 3 (Eingang an der ul. Zamkowa)
62-800 Kalisz
Tel. 62 598 27 31
it@um.kalisz.pl

Englisch, Deutsch, Russisch

Tourismusinformationszentrum ***

ul. Dworcowa 2
62-510 Konin
Tel. 63 246 32 48
kontakt@turystyka.konin.pl

Englisch, Deutsch, Französisch, Spanisch

OLANDIA **

Prusim 5
64-420 Kwilcz
Tel. 61 291 53 79
olandia@olandia.pl

Englisch

Tourismusinformation ***

ul. Stowiańska 24
64-100 Leszno
Tel. 65 529 81 91
infotur@leszno.pl

Englisch, Deutsch, Französisch, Spanisch

Gemeindliches Informationszentrum ****

Plac Niepodległości 10
64-300 Nowy Tomyśl
Tel. 61 44 23 806
goi@nowytomyśl.pl

Englisch, Deutsch, Russisch

Regionales Kulturzentrum - Fabrik der Emotionen *

Plac Staszica 1
64-920 Pila
Tel. 67 210 50 00
sekretariat@rck.pila.pl

Englisch, Russisch, Gebärdensprache

Informationszentrum EKOinfo **

ul. Poznańska 1
62-040 Puszczykowo
Tel. 61 633 62 83
ekoinfo@puszczykowo.pl

Englisch

Wirtschaftsunion der Region Śrem -

Zentrum zur Förderung von Kleinunternehmen in Śrem **

ul. Okulickiego 3
63-100 Śrem
Tel. 61 283 27 04
unia@srem.com.pl

Englisch, Deutsch, Spanisch

Stadtmuseum Turek - Tourismusinformation **

Plac Wojska Polskiego 1
62-700 Turek
Tel. 63 222 30 86
turystyka@muzeum.turek.pl
www.muzeum.turek.pl

Englisch, Deutsch

Gemeindliches Informationszentrum ****

ul. Kocha 12a
64-200 Wolsztyn
Tel. 68 347 31 04
gci@wolsztyn.pl

Englisch, Deutsch, Russisch



Tourist Information Centre ****

Stary Rynek 59/60
61-772 Poznań
tel. 61 852 61 56
it@cim.poznan.pl
*English, German, French, Russian, Italian,
Spanish, Portuguese, Finnish*

CIM - City Information Centre branch at Poznań International Fair **

ul. Głogowska 14
60-734 Poznań
tel. 61 869 20 84
centrum@cim.poznan.pl
*English, German, French, Russian, Italian,
Spanish, Portuguese, Finnish*

CIM - City Information Centre branch at Ławica Airport ****

ul. Bukowska 285
60-189 Poznań
tel. 61 849 21 40
lawica@cim.poznan.pl
English, German, Russian, Spanish

CIM - City Information Centre branch at PKP Central Train Station **

ul. Dworcowa 2
61-801 Poznań
tel. 61 633 10 16
dworzec@cim.poznan.pl
English, German, Russian

City Information Centre - Arkadia ****

ul. Ratajczaka 44
61-728 Poznań
tel. 61 851 96 45
centrum@cim.poznan.pl
English, German, French, Russian, Spanish

District Tourist Information Centre ***

Rynek 14
62-200 Gniezno
tel. 61 448 41 00
info@szlakpiastowski.com.pl
English, German, Sign

Regional Information Centre in Jarocin **

Rynek Ratusz 1
63-200 Jarocin
tel. 62 747 30 63
turystyka@jarocin.pl
English, Russian, Sign

Tourist Information Centre ****

ul. A. Chodyńskiego 3 (entrance from ul. Zamkowa)
62-800 Kalisz
tel. 62 598 27 31
it@um.kalisz.pl
English, German, Russian

Centrum Informacji Turystycznej ***

ul. Dworcowa 2
62-510 Konin
tel. 63 246 32 48
kontakt@turystyka.konin.pl
English, German, French, Spanish

OLANDIA **

Prusim 5
64-420 Kwilcz
Tel. 61 291 53 79
olandia@olandia.pl
English

Tourist Information ***

ul. Stowiańska 24
64-100 Leszno
tel. 65 529 81 91
infotur@leszno.pl
English, German, French, Spanish

Commune Information Centre ****

Plac Niepodległości 10
64-300 Nowy Tomysł
tel. 61 44 23 806
goi@nowytomysl.pl
English, German, Russian

Regional Culture Centre - Factory of Emotions *

Plac Staszica 1
64-920 Piła
tel. 67 210 50 00
sekretariat@rck.pila.pl
English, Russian, Sign

Centrum Informacji EKOinfo **

ul. Poznańska 1
62-040 Puszczykowo
tel. 61 633 62 83
ekoinfo@puszczykowo.pl
English

Economic Union of Śrem Region Support Centre for Small Enterprises in Śrem **

ul. Okulickiego 3
63-100 Śrem
tel. 61 283 27 04
unia@srem.com.pl
English, German, Spanish

Turek City Museum - tourist information **

Plac Wojska Polskiego 1
62-700 Turek
tel. 63 222 30 86
turystyka@muzeum.turek.pl
www.muzeum.turek.pl
English, German

Commune Information Centre ****

ul. Kocho 12a
64-200 Wolsztyn
tel. 68 347 31 04
gci@wolsztyn.pl
English, German, Russian

Toeristische informatiepunten te Wielkopolska



Toeristisch Informatiecentrum ****

Stary Rynek 59/60
61-772 Poznań
tel. 61 852 61 56
it@cim.poznan.pl

Engels, Duits, Frans, Russisch, Italiaans, Spaans, Portugees, Fins

Stedelijk Informatiecentrum CIM

filiaal Internationale Beurs Poznań **

ul. Głogowska 14
60-734 Poznań
tel. 61 869 20 84
centrum@cim.poznan.pl

Engels, Duits, Frans, Russisch, Italiaans, Spaans, Portugees, Fins

Stedelijk Informatiecentrum CIM

filiaal vliegveld Ławica ****

ul. Bukowska 285
60-189 Poznań
tel. 61 849 21 40
lawica@cim.poznan.pl

Engels, Duits, Russisch, Spaans

Stedelijk Informatiecentrum CIM

filiaal Treinstation PKP **

ul. Dworcowa 2
61-801 Poznań
tel. 61 633 10 16
dworzec@cim.poznan.pl

Engels, Duits, Russisch

Stedelijk Informatiecentrum - Arkadia ****

ul. Ratajczaka 44
61-728 Poznań
tel. 61 851 96 45
centrum@cim.poznan.pl

Engels, Duits, Frans, Russisch, Spaans

Regionaal Toeristisch Informatiecentrum ***

Rynek 14
62-200 Gniezno
tel. 61 448 41 00
info@szlakpiastowski.com.pl

Engels, Duits, Gebarentaal

Regionaal Informatiecentrum Jarocin **

Rynek Ratusz 1
63-200 Jarocin
tel. 62 747 30 63
turystyka@jarocin.pl

Engels, Russisch, Gebarentaal

Toeristisch Informatiecentrum ****

ul. A. Chodyńskiego 3 (ingang van ul. Zamkowa)
62-800 Kalisz
tel. 62 598 27 31
it@um.kalisz.pl

Engels, Duits, Russisch

Toeristisch Informatiecentrum ***

ul. Dworcowa 2
62-510 Konin
tel. 63 246 32 48
kontakt@turystyka.konin.pl

Engels, Duits, Frans, Spaans

OLANDIA **

Prusim 5
64-420 Kwilcz
tel. 61 291 53 79
olandia@olandia.pl

Engels

Toeristische Informatie ****

ul. Stowiańska 24
64-100 Leszno
tel. 65 529 81 91
infotur@leszno.pl

Engels, Duits, Frans, Spaans

Gemeentelijk Informatiecentrum ****

Plac Niepodległości 10
64-300 Nowy Tomysł
tel. 61 44 23 806
goi@nowytomysl.pl

Engels, Duits, Russisch

Regionaal Cultuurcentrum - Emotiefabriek *

Plac Staszica 1
64-920 Piła
tel. 67 210 50 00
sekretariat@rck.pila.pl

Engels, Russisch, Gebarentaal

Informatiecentrum EKOinfo **

ul. Poznańska 1
62-040 Puszczykowo
tel. 61 633 62 83
ekoinfo@puszczykowo.pl

Engels

Economische Bond Regio Śrem -

Centrum voor Ondersteuning van het Kleinbedrijf Śrem **

ul. Okulickiego 3
63-100 Śrem
tel. 61 283 27 04
unia@srem.com.pl

Engels, Duits, Spaans

Stedelijk Museum Turek - toeristisch informatiepunt **

Plac Wojska Polskiego 1
62-700 Turek
tel. 63 222 30 86
turystyka@muzeum.turek.pl
www.muzeum.turek.pl

Engels, Duits

Gemeentelijk Informatiecentrum ****

ul. Kocha 12a
64-200 Wolsztyn
tel. 68 347 31 04
gci@wolsztyn.pl

Engels, Duits, Russisch



wielkopolska

www.wielka-petla.pl

www.wielkopolska.travel



WIELKA PĘTLA
WIELKOPOLSKI